Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : le Made in Italy au salon de Hanovre** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : lettre commerciale de Transcan** (1 question) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://btscrsa.fr/assets/annales/bts-crsa/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS CRSA - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : le Made in Italy au salon de Hanovre

L’article décrit la présence des fabricants italiens au salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre. Il met en avant l’innovation, la durabilité, les savoir-faire et les enjeux des véhicules spécialisés, dont les camions Iveco et les porte-voitures.

Compréhension de l’écrit

Question I. Dans le contexte du renouvellement prochain du parc de véhicules de votre entreprise, rédigez en français une note de synthèse sur le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, à partir de l’article. La production doit compter environ 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Note de synthèse

Le salon international de Hanovre confirme le dynamisme des constructeurs italiens. L’Italie y compte 145 exposants, derrière la Chine, parmi 2 013 exposants venus de 52 pays. Leur offre se distingue par l’innovation et la recherche de durabilité. Iveco présente le Z Truck, un concept de tracteur pour longues distances, fonctionnant au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Sa conduite autonome et ses 29 brevets illustrent l’avance technologique italienne. L’article souligne aussi l’expertise du pays dans l’usage du gaz et l’intermodalité.

Les remorques témoignent d’un savoir-faire diversifié. Carmosino, petite entreprise de vingt personnes, produit environ 150 remorques par an et travaille l’aluminium pour réduire leur poids à vide. Rolfo figure parmi les meilleurs fabricants européens de porte-voitures. Son activité exige toutefois de respecter les règles propres à chaque pays et de former les conducteurs au chargement. Après la crise, la demande de transport de véhicules variés, notamment voitures et fourgons, favorise l’optimisation de l’espace. Malgré un marché encore incertain, le bilan est donc positif : innovation, spécialisation et efficacité, avec des exigences de formation et d’adaptation.

Vocabulaire : « tare » signifie poids à vide ; « intermodalité » désigne l’association de plusieurs modes de transport. « Malgré » introduit une opposition.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le Made in Italy associe innovation, durabilité et savoir-faire spécialisé, avec des exigences de formation des conducteurs et d’adaptation aux règles nationales.

2. Expression écrite : lettre commerciale de Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale de transport et de logistique située dans les Alpes-Maritimes, ainsi que ses activités, ses services et ses moyens. Ils détaillent notamment ses capacités de stockage, ses prestations logistiques, sa flotte et son réseau de transport.

Expression écrite

Question II. En tant que membre du service commercial de Transcan, rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché et de mettre en valeur les points forts de l'entreprise. Indiquez comme expéditeur : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. La production doit compter environ 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Le modèle propose une lettre commerciale en italien d'environ 150 mots, fondée sur les informations des documents, puis sa traduction pédagogique. **Vocabulaire :** *magazzino* = entrepôt, *consegna* = livraison, *sponda idraulica* = hayon. **Grammaire :** *ci permettono di* signifie « nous permettent de » et se construit avec un infinitif ; *siamo a vostra disposizione* est une formule de disponibilité professionnelle.

Version	Texte
Lettre en italien	TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc Alle aziende italiane, **Oggetto: trasporti e logistica per la vostra azienda** Gentili Signori, desideriamo presentarvi TRANSCAN, azienda familiare fondata nel 2000 e con sede a Carros, nelle Alpi Marittime. La nostra posizione strategica, le attrezzature e l'esperienza ci permettono di offrire servizi affidabili alle imprese italiane. Ci occupiamo di trasporto, logistica, consegne a domicilio e organizzazione delle spedizioni. La nostra flotta conta circa 100 veicoli: 40 veicoli a motore e 60 semirimorchi. Organizziamo trasporti quotidiani, navette tra i nostri siti e distribuzioni con veicoli dotati di sponda idraulica. Disponiamo di sei siti e di 35.000 m² di magazzini coperti, per una capacità di circa 35.000 pallet. Offriamo ricevimento delle merci, stoccaggio, preparazione degli ordini, cross-docking e servizi per l'e-commerce. Il nostro personale specializzato e i sistemi informatici permettono un controllo efficace delle merci. Il parco rispetta le norme EURO 5 ed EURO 6. Siamo a vostra disposizione per studiare insieme le soluzioni più adatte alla vostra attività. Contattateci per ricevere un'offerta personalizzata. In attesa di un vostro riscontro, porgiamo cordiali saluti. Il servizio commerciale TRANSCAN Groupe

Version	Texte
Traduction française pédagogique	Aux entreprises italiennes, **Objet : transport et logistique pour votre entreprise** Madame, Monsieur, Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et située à Carros, dans les Alpes-Maritimes. Notre position stratégique, nos équipements et notre expérience nous permettent de proposer des services fiables aux entreprises italiennes. Nous assurons le transport, la logistique, les livraisons à domicile et l'organisation des expéditions. Notre flotte compte environ 100 véhicules : 40 véhicules à moteur et 60 semi-remorques. Nous organisons des transports quotidiens, des navettes entre nos sites et des distributions avec des véhicules équipés d'un hayon. Nous disposons de six sites et de 35 000 m² d'entrepôts couverts, pour une capacité d'environ 35 000 palettes. Nous proposons la réception des marchandises, le stockage, la préparation des commandes, le cross-docking et des services pour le commerce en ligne. Notre personnel spécialisé et nos systèmes informatiques permettent un suivi efficace des marchandises. La flotte respecte les normes EURO 5 et EURO 6. Nous sommes à votre disposition pour étudier ensemble les solutions les mieux adaptées à votre activité. Contactez-nous pour recevoir une offre personnalisée. Dans l'attente de votre réponse, nous vous adressons nos salutations distinguées. Le service commercial TRANSCAN Groupe

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre circulaire en italien d'environ 150 mots présentant les services, les moyens logistiques et la flotte de TRANSCAN, avec traduction française pédagogique.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de langue vivante étrangère, italien, du BTS Transport et Prestations Logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, durée 2 heures, coefficient 3. Elle comprend une compréhension écrite notée sur 10 sur l'innovation et les véhicules industriels italiens, puis une expression écrite notée sur 10 : rédiger en italien une lettre circulaire valorisant les services et moyens de Transcan. Les deux productions font environ 150 mots chacune.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La note de synthèse restitue en français les qualités des véhicules italiens à partir des informations pertinentes de l'article.
- L'Iveco Z Truck est présenté comme un concept à impact zéro pour les longues distances, fonctionnant au gaz naturel liquéfié et au biométhane.
- Les documents Transcan décrivent ses prestations, ses capacités de stockage, ses équipements, sa flotte et ses services spécialisés.
- Chaque production écrite compte environ 150 mots, avec une tolérance de 10 %, soit entre 135 et 165 mots.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue imposée : français pour la note de synthèse, italien pour la lettre circulaire.
- Sélectionner les informations pertinentes des documents sans ajouter de données non fournies.
- Respecter le type de texte et le contexte professionnel demandés pour chaque partie.
- Vérifier la longueur, la clarté, la cohérence et la correction linguistique des deux productions.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire la note de synthèse sur les véhicules italiens ?

Repérez dans l'article les éléments qualitatifs : innovation, motorisations, durabilité, savoir-faire et usages. Organisez-les dans une synthèse cohérente en français, sans traduire mot à mot ni ajouter d'informations extérieures.

Q : Quelles informations de Transcan faut-il mettre en avant dans la lettre ?

Choisissez les atouts utiles à des clients professionnels : transport et logistique, couverture régionale, flotte, capacités d'entrepôt, diversité des prestations et équipements. Présentez-les en italien dans une lettre circulaire claire et persuasive.

Q : Combien de temps et de mots faut-il prévoir pour chaque partie ?

L'épreuve dure deux heures et chaque partie vaut 10 points. Chaque production compte environ 150 mots, avec une tolérance de 10 %, soit 135 à 165 mots. Répartissez le temps entre les deux tâches selon vos besoins.

Q : Quels critères de notation et quelles normes sont explicitement indiqués ?

Le sujet indique une note sur 10 pour chaque partie et précise la langue, le type de production ainsi que sa longueur. Il ne fournit pas de grille détaillée de critères ni de norme linguistique particulière.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btscrsa.fr/assets/annales/bts-crsa/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS CRSA - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Conception et Réalisation de Systèmes Automatiques : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.